

# JAPAN EXPORT PASS

## MISSIONE IMPRENDITORIALE IN GIAPPONE

### PER LE MPMI DEL SETTORE AGROALIMENTARE E VINI

#### Missione imprenditoriale estera in Giappone - Progetto MPMI

L'Agenzia ICE, con il supporto e il partenariato delle associazioni partecipanti al Gruppo di Lavoro a favore delle Micro Piccole Medie Imprese (MPMI) di cui fanno parte, oltre all'ICE-Agenzia, il Ministero dello Sviluppo Economico, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, e le associazioni ABI, Alleanza delle Cooperative Italiane, Confagricoltura, CONFAPI, Confindustria Piccola Industria, Rete Imprese Italia - CNA, Confartigianato, Confcommercio, promuove il **Progetto Japan Export Pass** con l'obiettivo di incrementare la penetrazione commerciale delle MPMI italiane nel mercato giapponese.

#### PERCHE' PARTECIPARE

Il Giappone è l'undicesimo Paese in termini di destinazione dell'export dell'eno-agroalimentare italiano e terzo Paese extra europeo, dopo USA e Canada.

Nel 2017 il Paese ha importato prodotti Made in Italy per un valore di 820 mln di euro, con una variazione positiva dell'8,3% rispetto all'anno precedente.

L'alto potenziale della produzione italiana per gli importatori giapponesi risiede nelle sue caratteristiche specifiche, quali l'alta qualità, la novità e l'innovazione, la tradizione.

#### PROGRAMMA

Il progetto, rivolto alle aziende dei settori agroalimentare e vini, **per un massimo di 30 imprese**, prevede un programma di **B2B** e **incontri commerciali con gli operatori locali**, selezionati e invitati dall'Ufficio ICE di Tokyo.

Le tappe in Giappone saranno precedute da una **sessione formativa** sul mercato giapponese, propedeutica all'iniziativa, che si terrà a **Roma**, nelle giornate del **26 e 27 settembre**.

Il programma in Giappone si svolgerà in due tappe, una delle quali facoltativa:

#### DATA E LUOGO

13 ~ 15 novembre 2018, Tokyo  
12 novembre, Kyoto (tappa facoltativa, **SOLO** per i produttori di vini)

#### SCADENZA ADESIONI

**27 luglio 2018**

**Link per l'adesione:**

<https://goo.gl/forms/1nIQDLbJJFxfTJK2>

#### CONTATTI

##### ICE - AGENZIA ROMA

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane  
Via Liszt 21, 00144 - Roma

##### UFFICIO AGROALIMENTARE E VINI

**Dirigente:** Anna Flavia Pascarelli

**Riferimenti:** Hilary Antonelli  
Valentina Petroli

**E-mail:** [agroindustria@ice.it](mailto:agroindustria@ice.it)

[h.antonelli.int@ice.it](mailto:h.antonelli.int@ice.it)

[v.petroli@ice.it](mailto:v.petroli@ice.it)

**Pec:** [agroindustria@cert.ice.it](mailto:agroindustria@cert.ice.it)

**Tel:** 0659926706 - 0659926696

**Fax:** 0689280323

##### UFFICIO ICE TOKYO

Embassy of Italy, Tokyo - Trade  
Promotion Section

SHIN AOYAMA WEST BLDG. ,16TH  
FLOOR - 1.1.1 MINAMI AOYAMA ,  
MINATO-KU

107-0062 , TOKYO

**Tel:** 00813-34751401/34751404 - **Fax:**

00813-34751440

**E-mail:** [tokyo@ice.it](mailto:tokyo@ice.it)

• 12 novembre, Kyoto: (partecipazione facoltativa, limitata SOLO al settore vini) Workshop "Walk around tasting" - B2B tra le aziende italiane e gli operatori locali (importatori, ristoratori, dettaglianti, GDO), durante il quale sarà possibile esporre e far provare i propri prodotti. L'evento sarà concomitante ad ACCI GUSTO 2018, mostra dedicata al food&wine italiano alla presenza di circa 50 importatori giapponesi.

Gli incontri si svolgeranno liberamente, senza un'agenda di appuntamenti prefissati.

• 13 novembre, Tokyo: Workshop "Walk around tasting" - B2B tra le aziende italiane e gli operatori locali (importatori, ristoratori, dettaglianti, GDO), durante il quale sarà possibile esporre e far provare i propri prodotti.

Obiettivo: la creazione, il consolidamento e l'ampliamento dei rapporti commerciali con gli operatori giapponesi. L'iniziativa è di forte interesse sia per i produttori non ancora presenti nel mercato locale, che per i produttori già attivi.

Gli incontri si svolgeranno liberamente, senza un'agenda di appuntamenti prefissati.

Prodotti consentiti: i prodotti che possono essere degustati semplicemente; prodotti non surgelati; vini e altre bevande alcoliche e non; olio di oliva e altri condimenti; prodotti conservati; salumi (muniti di certificazione per l'importazione in Giappone); formaggi; prodotti da forno; antipasti ecc.

Prodotti sconsigliati: prodotti che hanno necessità di attrezzature speciali per la degustazione (freezer, microonde, forno, fornello ecc.); prodotti surgelati; salumi (e in generale altri prodotti) che non sono muniti di certificazione per l'importazione in Giappone.

N.B: al **Workshop** non è prevista la presenza delle attrezzature di cui sopra, per l'eventuale preparazione di pasti.

• 14 novembre, Tokyo: Degustazione Educational di piatti realizzati con i prodotti forniti dalle aziende (indicati per ogni preparazione), presso una location di alto livello. Saranno presenti le aziende italiane e gli operatori locali.

#### La quota di partecipazione comprende:

- Postazione per incontri B2B
- Incontri B2B con operatori internazionali
- Inserimento nel catalogo dell'evento
- Pubblicizzazione dell'evento
- Servizio di interpretariato non esclusivo, ove richiesto
- Servizio catering per il workshop B2B del 13 novembre a Tokyo
- Assistenza durante l'evento

#### La quota di partecipazione non comprende:

- costi di viaggio
- costi di vitto e alloggio
- spedizione del campionario
- ogni altra voce non espressamente ricompresa nella quota di partecipazione

#### REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

- fatturato export minimo: 250.000 euro
- sito web aziendale in lingua inglese
- partecipazione alla formazione (online o in aula) per il GdL MPMI che si svolgerà a Roma nei giorni 26 e 27 settembre
- appartenenza a una delle realtà associative del Gruppo MPMI

ICE-Agenzia si riserva la facoltà di annullare l'iniziativa, previo avviso via email, in caso di adesioni inferiori a 15. Le adesioni potranno essere chiuse anticipatamente, con la creazione di una lista di attesa, per raggiungimento dei limiti del numero di postazioni.

Obiettivo: la creazione di un momento di contatto "informale", durante il quale le imprese avranno modo di presentare i propri prodotti agli operatori locali.

**Prodotti sconsigliati:** gli stessi evidenziati in precedenza.

- **15 novembre, Tokyo: Store Market Check** presso i punti vendita di Tokyo.

Allo scopo di completare la formazione sul mercato giapponese, con particolare riferimento alla grande distribuzione di fascia alta, durante la giornata saranno realizzati "store check" nei punti vendita, con focus su: **price point, presentazione prodotto, packaging, posizionamento, gamma referenze di mercato**. Gli "store check" saranno seguiti da specialisti e analisti di mercato, insieme ai rappresentanti delle catene retail coinvolte.

#### COSTI DI PARTECIPAZIONE

- € 400 ad azienda, per i produttori dei settori agroalimentare e vini, che scelgano di partecipare alle tappe di Tokyo (13, 14, 15 novembre)
- € 800 ad azienda per i soli produttori di vini che scelgano di aggiungere anche la tappa di Kyoto. Kyoto (12 novembre) + Tokyo (13, 14, 15 novembre)

#### COME PARTECIPARE

È necessario inviare una richiesta di adesione, compilando il modulo on line al seguente link: <http://bit.do/icegiappone> dichiarando il possesso dei requisiti richiesti a margine.

Al termine della compilazione, per concludere la richiesta, è necessario inviare via PEC, all'indirizzo [agroindustria@cert.ice.it](mailto:agroindustria@cert.ice.it) il modulo di adesione firmato dal legale rappresentante, che sarà inviato in automatico all'indirizzo e-mail inserito in fase di compilazione.

La selezione delle aziende partecipanti avverrà, oltre che in base al criterio cronologico di adesione, anche in base a quello merceologico, al fine di diversificare il paniere dei prodotti Made in Italy presenti, evitando, ove possibile, concentrazioni di offerta in poche categorie merceologiche.

#### SCADENZA PER L'ADESIONE

Si ricorda che la realizzazione dell'iniziativa è subordinata alla positiva conclusione dell'iter di autorizzazione.



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane



Ministero dello Sviluppo Economico



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale

Saranno prese in considerazione solo le richieste pervenute tramite il link sopra indicato entro le ore 18:00 del giorno 27 luglio 2018.

